

RE 150.0 PLUS, 170.0 PLUS

STIHL



2 - 26	Gebrauchsanleitung
26 - 48	Návod k použití
48 - 72	Használati utasítás
72 - 96	Instrukcja użytkowania
96 - 123	Ръководство за употреба
123 - 147	Instrucțiuni de utilizare



EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11.

Przy ustalaniu odpowiadających wyników pomiarów oraz gwarantowanego poziomu mocy akustycznej zastosowano procedurę przewidzianą przez dyrektywę 2000/14/WE, załącznik V, z uwzględnieniem wymagań określonych w normie ISO 3744.

- zmierzony poziom mocy akustycznej: 85 dB(A)
- gwarantowany poziom mocy akustycznej: 87 dB(A)

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dziale certyfikacji produktów firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na myjce wysokociśnieniowej.

Waiblingen, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

HRA 260269, Sąd Rejonowy w Stuttgarcie

z up. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 Декларация за съответствие UKCA

22.1 Myjki wysokociśnieniowe STIHL RE 150.0 PLUS, 170.0 PLUS

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

- oświadcza na własną odpowiedzialność, że
- rodzaj konstrukcji: myjka wysokociśnieniowa
 - Producent: STIHL
 - Typ: RE 150.0 PLUS; 170.0 PLUS
 - Nr identyfikacji serii: RE01

spełnia odnośne wymagania brytyjskich rozporządzeń The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of

Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 i The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019 oraz został skonstruowany i wyprodukowany zgodnie z normami: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11 w wersjach obowiązujących w dniu produkcji.

Do ustalenia zmierzonego i gwarantowanego poziomu mocy akustycznej zastosowano postępowanie przewidziane przez brytyjskie rozporządzenie Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 z uwzględnieniem normy ISO 3744.

- zmierzony poziom mocy akustycznej: 85 dB(A)
- gwarantowany poziom mocy akustycznej: 87 dB(A)

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w firmie ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na myjce wysokociśnieniowej.

Waiblingen, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

HRA 260269, Sąd Rejonowy w Stuttgarcie

z up. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

Съдържание

1	Предговор.....	97
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	97
3	Преглед на съдържанието.....	98
4	Указания за безопасност.....	99
5	Подготовка на апарата за почистване под високо налягане за работа.....	107
6	Сглобяване на апарата за почистване под високо налягане.....	107
7	Свързване с източника на вода.....	108
8	Свързване на апарата за почистване под високо налягане към електрическата мрежа.....	110
9	Включване и изключване на апарата за почистване под високо налягане.....	111

10	Работа с апарата за почистване под високо налягане.....	111
11	След работа.....	115
12	Транспортиране.....	116
13	Съхранение.....	116
14	Почистване.....	117
15	Поддръжка /обслужване.....	118
16	Ремонт.....	118
17	Отстраняване на неизправности.....	118
18	Технически данни.....	120
19	Резервни части и принадлежности.....	121
20	Отстраняване /изхвърляне.....	122
21	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	122
22	Декларация за съответствие UKCA.....	122

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделие от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- ▶ Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:
 - Ръководство за употреба и опаковка на използваните принадлежности
 - Ръководство за употреба и опаковка на използвания почистващ препарат

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

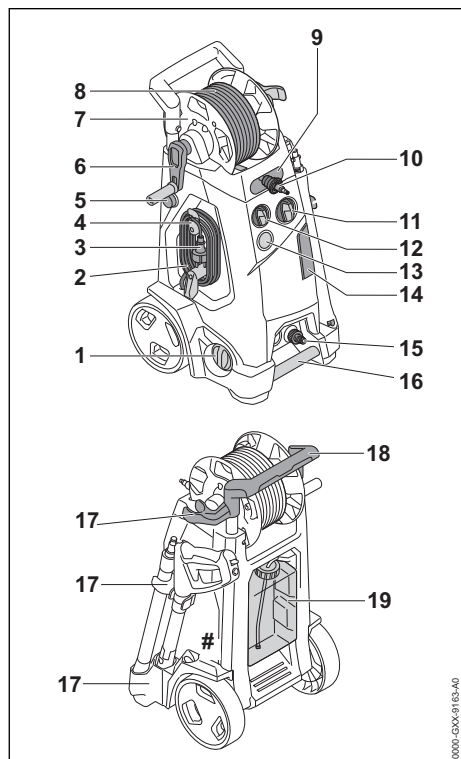
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Водоструйка



1 Въртящ се регулатор

Въртящият се регулатор служи за настройване на работното налягане и количеството вода.

2 Захранващ кабел

Захранващият кабел свързва водоструйката с щепсела.

3 Щепсел

Щепселът свързва захранващия кабел с контакта.

4 Държател със скоба

Държателят служи за снемане и съхранение на захранващия кабел и може да се върти. Скобата държи щепсела към навития захранващ кабел.

5 Блокиращо копче

Блокиращото копче блокира настройката на ръкохватката.

6 Манивела

Манивелата служи за завъртане на макарата с маркуч.

7 Макара с маркуч

Макарата с маркуча служи за навиване на високонапорния маркуч.

8 Високонапорен маркуч

Високонапорният маркуч отвежда водата от високонапорната помпа към пистолета за разпръскване.

9 Водещ отвор

Водещият отвор насочва високонапорния маркуч отпред към макарата с маркуч.

10 Накрайник

Накрайникът свързва високонапорния маркуч с пистолета за разпръскване.

11 Въртящ се комутатор

Въртящият се комутатор служи за включване и изключване на водоструйката.

12 Ръчка за дозиране

Ръчката за дозиране се използва за настройване на желаната доза средство за почистване.

13 Манометър

Манометърът показва налягането на високонапорната помпа.

14 Клапа

Клапата покрива доставените дюзи и почистващата игла.

15 Накрайник

Накрайникът служи за свързване на маркуча за вода.

16 Транспортна дръжка

Транспортната дръжка служи за носене на водоструйката.

17 Държател

Държателят служи за съхранение на пръскащото устройство.

18 Ръкохватка

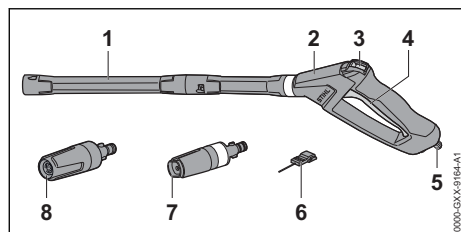
Ръкохватката служи за носене и преместване на водоструйката.

19 Съд за средството за почистване

Съдът за средството за почистване служи за почистване на средството за почистване.

Табелка с техническите данни с машинния номер

3.2 Пръскащо устройство



1 Струйна тръба

Струйната тръба свързва пистолета за разпръскване с дюзата.

2 Пистолет за разпръскване

Пистолетът за разпръскване служи за задържане и водене на пръскащото устройство.

3 Фиксиращ лост

Фиксиращият лост деблокира лоста.

4 Лост

Лостът отваря и затваря вентила в пистолета за разпръскване. Лостът пуска и спира водната струя.

5 Блокиращ лост

Блокиращият лост държи накрайника в пистолета за разпръскване.

6 Почистваща игла

Почистващата игла служи за почистване на дюзите.

7 Дюза с плоска струя

Дюзата с плоска струя произвежда плоска водна струя.

8 Роторна дюза (съдържа се в обхвата на доставката в зависимост от пазара)

Ротационната дюза произвежда устойчива, въртяща се водна струя.

3.3 Символи

Символите могат да се намират върху апарата за почистване с високо налягане и приспособлението за разпръскване и означават следното:



В тази позиция фиксиращият лост деблокира лоста.



В тази позиция фиксиращият лост блокира лоста.



Изделието да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци.



Гарантирано максимално ниво на звуковата мощност в съответствие с

Директива 2000/14/ЕО в децибели / dB(A), за да се направят сравними звуковите емисии на изделията.



С тези символи се обозначават оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху водоструйката означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Да се носят предпазни очила.



- Водната струя да не се насочва към хора и животни.
- Водната струя да не се насочва към електрически инсталации, електрически връзки, контакти и токопроводящи проводници.
- Водната струя да не се насочва към електрически уреди и водоструйката.



В случай, че захранващият или удължителният кабел е повреден: извадете щепсела от контакта.



Водоструйката да не се свързва директно към водопроводната мрежа за питейна вода.



Водоструйката да се изключва при спиране на работа, транспортиране, съхранение, извършване на поддръжка или ремонт.



Водоструйката да не се използва, транспортира или съхранява при температури под 0 °C.

4.2 Употреба по предназначение

Водоструйката STIHL RE 150.0 PLUS или RE 170.0 PLUS служи за почистване например на превозни средства, ремаркета, тераси, пътища и фасади.

Водоструйката не трябва да се използва когато вали дъжд.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако водоструйката не се използва по предназначение, може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.

► Използвайте водоструйката така, както е описано в това ръководство за употреба.

Водоструйката STIHL RE 150.0 PLUS или RE 170.0 PLUS не е предназначена за следните приложения:

- почистване на азбестов цимент и подобни повърхности
- почистване на повърхности, които са боядисани или лакирани с боя, съдържаща олово
- почистване на повърхности, които влизат в контакт с хранителни продукти
- почистване на самата водоструйка

4.3 Изисквания към ползвателя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с водоструйката. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.



► Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.

- Когато водоструйката се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят е отпочинал.

– Тази машина не трябва да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания.

– Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите от водоструйката.

– Ползвателят е пълнолетно лице или се обу-

чава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.

– Ползвателят трябва да е получил инструкции от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с водоструйката за първи път.

– Ползвателят не бива да работи с водоструйката когато се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.

- При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Облекло и екипировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа могат да се изхвърчат нагоре предмети с висока скорост. Ползвателят може да получи нараняване.



► Носете плътно прилягащи защитни очила. Подходящи защитни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.

- Трябва да се носи плътно прилягаща риза с дълги ръкави и дълъг панталон.
- По време на работа могат да се образуват аерозоли. Вдишаните аерозоли могат да увредят здравето и да предизвикат алергични реакции.
 - Необходимо да се извърши оценка на риска в зависимост от почистваната повърхност и обкръжението ѝ.
 - Ако оценката на риска покаже, че се образуват аерозоли: носете респираторна маска с клас на защита FFP2 или сравним клас.

- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ползвателят може да получи нараняване.
 - ▶ Да се носят здрави затворени обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.

4.5 Работен участък и неговата околност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни хора, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с работа на апарата за почистване с високо налягане и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни хора, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
 - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
 - ▶ Не оставяйте апарата за почистване с високо налягане без наблюдение.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с апарата за почистване с високо налягане.
- Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Той може да причини тежко нараняване на ползвателя или дори смъртен изход, както и повреждане на апарата за почистване с високо налягане.
 - ▶ Не работете в дъждовно време.
 - ▶ Монтирайте апарата за почистване с високо налягане така, че да не се мокри от капещата вода.
 - ▶ Монтирайте апарата за почистване с високо налягане извън мокър работен участък.
- Електрическите компоненти на апарата за почистване с високо налягане могат да произвеждат искри. В лесно възпламенима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.

- ▶ Да не се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Водоструйката се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, ако са изпълнени следните условия:

- Водоструйката не е повредена.
- Високонапорният маркуч, муфите и пръскащото устройство не са повредени.
- Пръскащото устройство е монтирано правилно.
- Захранващият кабел, удължителният кабел и щепселите им не са повредени.
- Водоструйката е чиста и суха.
- Пръскащото устройство е чисто.
- Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.
- Монтирани са оригинални аксесоари на STIHL за тази водоструйка.
- Аксесоарите са монтирани правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Работете с изправна водоструйка.
 - ▶ Работете с изправен високонапорен маркуч, изправни муфи и изправно пръскащо устройство.
 - ▶ Монтирайте пръскащото устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Работете с изправен захранващ кабел, изправен удължителен кабел и изправен щепсел.
 - ▶ Ако водоструйката е замърсена или мокра: почистете водоструйката и я оставете да изсъхне.
 - ▶ Ако пръскащото устройство е замърсено: почистете го.
 - ▶ Не модифицирайте водоструйката.
 - ▶ Ако елементите за управление не функционират: не работете с водоструйката.
 - ▶ Монтирайте оригинални аксесоари на STIHL за тази водоструйка.
 - ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръковод-

ството за употреба на принадлежностите.

- ▶ Не пъхайте предмети в отворите на водоструйката.
- ▶ Сменете износените или повредени ука­зателни табелки.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Тогава ползвателят може да се спъне, да падне и тежко да се нарани.
 - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
 - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: не работете с водоструйката.
 - ▶ Работете сами с водоструйката.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие. Ако се налага да се работи на високо: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- Ако по време на работа забележите промени или нещо необичайно в поведението на водоструйката, това означава, че състоянието ѝ може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Прекъснете работа, извадете щепсела от контакта и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
 - ▶ Работете с водоструйката в изправено положение.
 - ▶ Не покривайте водоструйката, за да се осигури достатъчен обмен на охлаждащия въздух.
- Когато лостът на пистолета за разпръскване се пусне, водоструйката се изключва автоматично и водата вече престава да излиза от дюзата. Водоструйката е в режим на готовност и остава включена. Ако лостът на пистолета за разпръскване се натисне, водоструйката се включва автоматично и от дюзата излиза вода. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Когато не се работи: блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.



- ▶ Изключете водоструйката.

- ▶ Извадете щепсела на водоструйката от контакта.
- При температури под 0 °C върху повърхността, която трябва да бъде почистена, и в частите на водоструйката може да замръзне вода. Тогава ползвателят може да се подхлъзне, да падне и да се нарани тежко. Могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не използвайте водоструйката при температури под 0 °C.
- Ако се тегли за високонапорния маркуч, маркуча за вода или захранващия кабел, водоструйката може да се измести или да се преобърне. Могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не теглете за високонапорния маркуч, маркуча за вода или захранващия кабел.
- Ако водоструйката е поставена върху наклонена, неравна или повърхност без настилка, тя може да се измести и да се преобърне. Могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Поставете водоструйката върху хоризонтална, равна и твърда повърхност.
- Ако се работи на височина, водоструйката или пръскащото устройство може да падне надолу. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Използвайте подемна работна платформа или скеле.
 - ▶ Не поставяйте водоструйката върху подемна работна платформа или скеле.
 - ▶ Ако обсегът на високонапорния маркуч не е достатъчен: удължете високонапорния маркуч с удължител.
 - ▶ Обезопасете пръскащото устройство срещу падане.
- Водната струя може да отдели азбестови влакна от третираната повърхност. След изсъхване азбестовите влакна могат да се разпръснат във въздуха и да се вдишат. Вдишаните азбестови влакна могат да нанесат вреди на здравето.
 - ▶ Не почиствайте повърхности, съдържащи азбест.
- Водната струя може да отдели масло от автомобили или машини. Водата, съдържаща масло, може да попадне в почвата,

във водоемите или в канализацията. Това представлява опасност за околната среда.

- ▶ Почиствайте превозните средства или машините само на места, снабдени с маслен сепаратор в отвеждането на отпадъчните води.
- Водната струя заедно с боята, съдържаща олово, може да образува аерозоли и вода, които съдържат олово. Аерозолите и водата, съдържащи олово, могат да попаднат в почвата, във водоемите или в канализацията. Вдишаните аерозоли могат да нанесат вреди на здравето и да предизвикат алергични реакции. Това представлява опасност за околната среда.
 - ▶ Не почиствайте повърхности, които са боядисани или лакирани с боя, съдържаща олово.
- Водната струя може да повреди чувствителните повърхности. Могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не почиствайте чувствителните повърхности с ротационната дюза.
 - ▶ Почиствайте чувствителните повърхности от гума, плат, дърво или други подобни материали с намалено работно налягане и от по-голямо разстояние.
- Роторната дюза може да се повреди, ако по време на работа се потопи и експлоатира в замърсена вода.
 - ▶ Не използвайте роторната дюза в замърсена вода.
 - ▶ Ако се почиства резервоар: изпразнете резервоара и по време на почистването оставете водата да изтече.
- Всмуканите лесно запалими и експлозивни течности могат да предизвикат пожари и експлозии. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не всмуквайте или разпръсквайте лесно запалими и експлозивни течности.
- Всмуканите дразнещи, разяждащи и отровни течности могат да представляват опасност за здравето и да повредят частите на водоструйката. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не всмуквайте или разпръсквайте дразнещи, разяждащи или отровни течности.
- Мощната водна струя може тежко да нарани хората и животните и да причини материални щети



▶ Водната струя да не се насочва към хора и животни.

- ▶ не насочвайте водната струя към трудно-видими места.
- ▶ Не почиствайте дрехите, докато се носят.
- ▶ Не почиствайте обувките, докато се носят.

- Ако електрическите инсталации, електрическите връзки, контактите и токопроводящите проводници влязат в контакт с водата, може да се стигне до токов удар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.



▶ Водната струя да не се насочва към електрически инсталации, електрически връзки, контакти и токопроводящи проводници.

- ▶ Не насочвайте водната струя към захранващия или удължителния кабел.
- Ако електрическите уреди или водоструйката влязат в контакт с водата, може да се стигне до токов удар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на ползвателя и до материални щети.



▶ Водната струя да не се насочва към електрически уреди и водоструйката.

- ▶ Дръжте електрическите уреди и водоструйката далеч от повърхността, която трябва да бъде почистена.
- Неправилно прокаран високонапорен маркуч може да бъде повреден. В случай на повреждането му водата може неконтролирано да излезе навън под високо налягане. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Не насочвайте водната струя към високонапорния маркуч.
 - ▶ Прокарайте високонапорния маркуч така, че да не е опънат или усукан.
 - ▶ Прокарайте високонапорния маркуч така, че да не се повреди, прегъне, смачка или протрие.
 - ▶ Пазете високонапорния маркуч от горещина, масло и химикали.
- Неправилно прокаран маркуч за вода може да се повреди, а хората ще се спъват в него. Хората могат да се наранят, а маркучът за вода да се повреди.

- ▶ Не насочвайте водната струя към маркуча за вода.
- ▶ Прокарайте и обозначете маркуча за вода така, че хората да не се спъват в него.
- ▶ Прокарайте маркуча за вода така, че да не е опънат или усукан.
- ▶ Прокарайте маркуча за вода така, че да не се повреди, прегъне, смачка или протрие.
- ▶ Пазете маркуча за вода от горещина, масло и химикали.
- Мощната водна струя предизвиква противодействащи сили. В резултат от възникналите реактивни сили ползвателят може да изгуби контрол върху пръскащото устройство. Може да се стигне до тежки наранявания на ползвателя и до материални щети.
 - ▶ Дръжте пистолет за разпръскване здраво с две ръце.
 - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.8 Почистващ препарат

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако почистващият препарат влезе в контакт с кожата или очите, той може да предизвика дразнене на кожата или очите.
 - ▶ Съблюдавайте ръководството за употреба на почистващия препарат.
 - ▶ Избягвайте контакт с почистващи препарати.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Неправилните или неподходящите почистващи препарати могат да повредят водоструйката или повърхността на обекта, който трябва да бъде почистен, както и да замърсят околната среда.
 - ▶ STIHL препоръчва използването на оригинални почистващи препарати на STIHL.
 - ▶ Съблюдавайте ръководството за употреба на почистващия препарат.
 - ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.9 Присъединяване към водопроводната мрежа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При пускане на лоста на пистолета за разпръскване в маркуча за вода възниква обратен удар. При обратния удар замърсената вода може да бъде изгласана обратно във водопроводната мрежа за питейна вода. Питейната вода може да се замърси.



- ▶ Водоструйката да не се свързва директно към водопроводната мрежа за питейна вода.
- ▶ Спазвайте разпоредбите на водоснабдителната компания. Ако е необходимо, при свързване към водопроводната мрежа за питейна вода използвайте разделяне на системата, отговарящо на изискванията (напр. устройство, предотвратяващо обратното оттичане).
- Замърсената вода или водата, съдържаща пясък, може да повреди частите на водоструйката.
 - ▶ Използвайте чиста вода.
 - ▶ При използване на замърсена или съдържаща пясък вода: използвайте водоструйката заедно с филтър за вода.
- Ако към водоструйката се подава твърде малко количество вода, частите на водоструйката могат да се повредят.
 - ▶ Отворете крана за вода докрай
 - ▶ Уверете се, че към водоструйката се подава достатъчно количество вода, 18.

4.10 Електрическо свързване

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.
- Контактът не е монтиран правилно.

▲ ОПАСНОСТ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- ▶ Не докосвайте повреденото място.
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните щепсели само със сухи ръце.
- Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
- Присъединяването към мрежата трябва да се извършва от квалифициран електротехник и да отговаря на изискванията на IEC 60364-1. Препоръчително е източникът на електрозахранване към тази машина да бъде свързан или чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток, който прекъсва електрозахранването веднага щом утечният ток към земята надвиши 30 mA за 30 ms, или да има тестер за заземяване.
- Повреден или неподходящ удължителен кабел може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Използвайте удължителен проводник с правилно избрано сечение, ▢ 18.3.
 - ▶ Използвайте удължителен проводник, подходящ за работа на открито и със защита от водни пръски.
 - ▶ Използвайте удължителен кабел, който притежава същите характеристики, като захранващия кабел на водоструйката, ▢ 18.3.
 - ▶ Препоръчително е използването на кабелен барабан, който държи контакта най-малко на 60 mm над земята.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа неправилното напрежение на мрежата и неправилната честота на мрежата могат да доведат до свръхнапрежение във водоструйката. Водоструйката може да се повреди.
 - ▶ Уверете с, че напрежението и честотата на мрежата съвпадат с данните, посочени на табелката с техническите данни на водоструйката.
- Ако няколко електрически уреда са свързани към контакт с няколко гнезда, електрическите компоненти могат да се претоварят по време на работа. Електрическите компоненти могат да се загреят и да предизвикат пожар. Може да се стигне до тежки нараня-

вания и смърт на хора и до материални щети.

- ▶ Свързвайте водоструйката само към един контакт.
- ▶ Не свързвайте водоструйката към контакт с няколко гнезда.
- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия кабел или удължителния проводник.
 - ▶ Прокарайте захранващия и удължителния кабел така, че водната струя да не ги докосва.
 - ▶ Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се повредят, прегънат или сплескат, или трият.
 - ▶ Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
 - ▶ Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарват по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрява. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
 - ▶ В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отбие от барабана.

4.11 Транспортиране

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането апаратът за почистване с високо налягане може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.



- ▶ Изключете апарата за почистване с високо налягане.
- ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа на апарата за почистване с високо налягане от контакта.

- ▶ Изпразнете съда за средство за почистване и го поставете в апарата за почистване с високо налягане.
- ▶ Обезопасете апарата за почистване с високо налягане с обтяжни колани, ремъци или мрежа така, че да не може да се преобърне или измести.
- При температури под 0 °C водата в конструктивните детайли на апарата за почистване с високо налягане може да замръзне. Апаратът за почистване с високо налягане може да се повреди.
- ▶ Изпразнете високонапорния маркуч и приспособлението за пръскане.



- ▶ Ако апаратът за почистване с високо налягане не може да бъде транспортиран защитен от замръзване: защитете апарата за почистване с високо налягане с антифриз на основата на гликол.

4.12 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с апарата за почистване с високо налягане. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
- ▶ Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.



- ▶ Изключете апарата за почистване с високо налягане.
- ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа на апарата за почистване с високо налягане от контакта.
- ▶ Апаратът за почистване с високо налягане да се съхранява извън обсега на деца.
- Електрическите контакти на апарата за почистване с високо налягане и металните му конструктивни части могат да кородират от влагата. Апаратът за почистване с високо налягане може да се повреди.
- ▶ Апаратът за почистване с високо налягане да се съхранява в чисто и сухо състояние.
- При температури под 0 °C водата в конструктивните детайли на апарата за почистване с високо налягане може да замръзне. Апаратът за почистване с високо налягане може да се повреди.
- ▶ Изпразнете високонапорния маркуч и приспособлението за пръскане.



- ▶ Ако апаратът за почистване с високо налягане не може да бъде съхраняван защитен от замръзване: защитете апарата за почистване с високо налягане с антифриз на основата на гликол.

4.13 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистването, поддръжката и ремонта щепселът е свързан в контакт, водоструйката може да сключи по невнимание. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
- ▶ Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.



- ▶ Изключете водоструйката.
- ▶ Извадете щепсела на водоструйката от контакта.
- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или острият предмет могат да повредят водоструйката. Ако водоструйката не се почиства правилно, частите ѝ вече няма да функционират правилно, а предпазните ѝ устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
- ▶ Почиствайте водоструйката така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако водоструйката не се поддържа или почиства правилно, частите ѝ вече няма да функционират правилно, а предпазните ѝ устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
- ▶ Не поддържайте или почиствайте сами водоструйката.
- ▶ Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: сменете го в специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Ако водоструйката трябва да бъде обслужена или ремонтирана: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

5 Подготовка на апарата за почистване под високо налягане за работа

5.1 Подготовка на водоструйката за работа

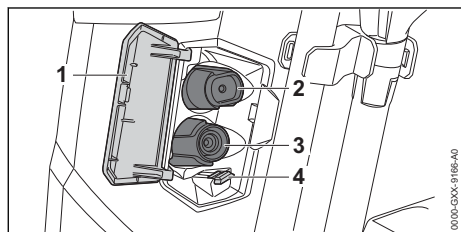
Преди започване на работа е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че водоструйката, високонапорният маркучи, съединителният маркуч и захранващият кабел са в безопасно състояние, **10.4.6.**
- ▶ Почистете водоструйката, **14.2.**
- ▶ Поставете водоструйката върху стабилна и равна основа, като го обезопасите срещу плъзгане и преобръщане.
- ▶ Развийте докрай високонапорния маркуч от барабана за навиване на маркуча, **10.2.**
- ▶ Монтирайте пистолета за разпръскване, **6.3.1.**
- ▶ Монтирайте струйната тръба, **6.4.1.**
- ▶ Ако се използва дюза: монтирайте дюзата, **6.5.1.**
- ▶ Ако ще се използва средство за почистване: работете със средството за почистване и с резервоара за средството за почистване, **10.6.3.**
- ▶ Свържете водата, **7.1.**
- ▶ Свържете водоструйката към електрическата мрежа, **8.**
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече водоструйката и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

6 Сглобяване на апарата за почистване под високо налягане

6.1 Монтаж на апарата за почистване с високо налягане

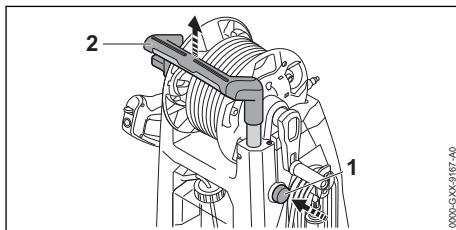
Поставяне на дюзите и почистващата игла



- ▶ Отворете клапата (1).
- ▶ Поставете дюзата с плоска струя (2) и ротационната дюза (3).
- ▶ Поставете почистващата игла (4).

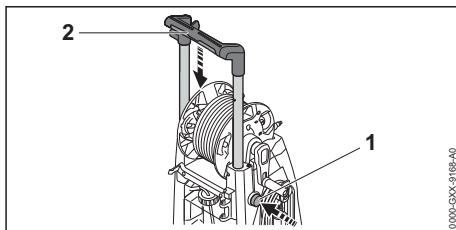
6.2 Изтегляне и преместване на дръжката

6.2.1 Издърпване на ръкохватката



- ▶ Натиснете блокиращото копче (1) и издърпайте ръкохватката (2).
- ▶ Пуснете блокиращото копче (1) и дърпайте ръкохватката (2), докато щракне.

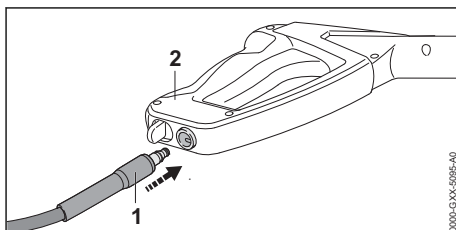
6.2.2 Преместване на ръкохватката



- ▶ Натиснете блокиращото копче (1) и преместете ръкохватката (2).
- ▶ Пуснете блокиращото копче (1) и премествайте ръкохватката (2), докато щракне.

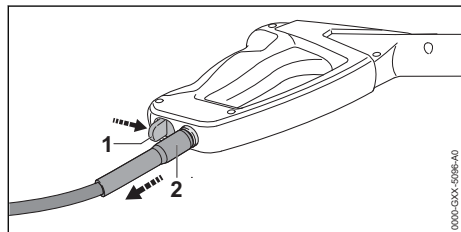
6.3 Монтиране и демонтиране на пистолета за разпръскване

6.3.1 Монтаж на пистолета за разпръскване



- ▶ Поставете щуцера (1) в пистолета за разпръскване (2).
- Щуцърът (1) се фиксира с прищракване.
- ▶ Ако щуцърът се поставя трудно в пистолета за разпръскване (2): смажете уплътнението на щуцера (1) с арматурна грес.

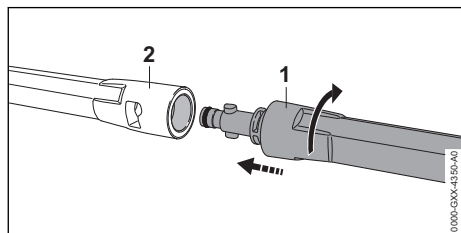
6.3.2 Демонтиране на пистолета за разпръскване



- ▶ Натиснете блокиращия лост (1) и го задръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте щуцера (2).

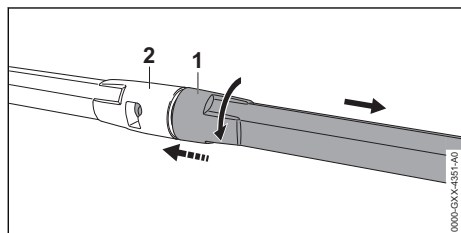
6.4 Монтиране и демонтиране на струйната тръба

6.4.1 Монтаж на струйната тръба



- ▶ Вкарайте струйната тръба (1) в пистолета за разпръскване (2).
- ▶ Завъртайте струйната тръба (1), докато се фиксира.
- ▶ Ако струйната тръба (1) трудно влиза в пистолета за разпръскване (2): смажете уплътнението на струйната тръба (1) с арматурна смазка.

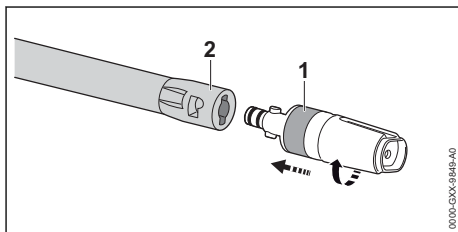
6.4.2 Демонтаж на струйната тръба



- ▶ Стиснете заедно струйната тръба (1) и пистолета за разпръскване (2) и завъртете до упор.
- ▶ Отделете струйната тръба (1) от пистолета за разпръскване (2).

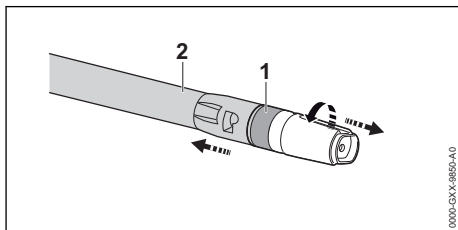
6.5 Монтиране и демонтиране на дюзата

6.5.1 Монтаж на дюзата



- ▶ Вкарайте дюзата (1) в тръбата за пръскане (2).
- ▶ Завъртете дюзата (1), докато се фиксира.
- ▶ Ако дюзата (1) се вкарва трудно в тръбата за пръскане (2): смажете уплътнението на дюзата (1) с арматурна грес.

6.5.2 Демонтиране на дюзата



- ▶ Стиснете дюзата (1) и тръбата за пръскане (2) една към друга и завъртете до упор.
- ▶ Отделете дюзата (1) от тръбата за пръскане (2).

7 Свързване с източника на вода

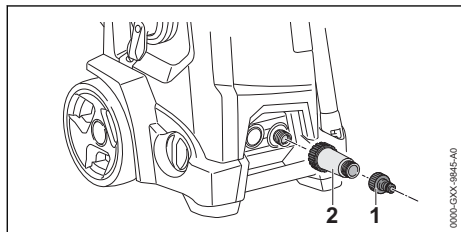
7.1 Свързване на апарата за почистване с високо налягане към водоснабдителната мрежа

Свързване на филтъра за вода

Ако апаратът за почистване с високо налягане работи със съдържаща пясък вода или с

вода от цистерни, към апарата за почистване с високо налягане трябва да се свърже филтър за вода. Филтърът за вода филтрира пясък и мръсотия от водата и така предпазва компонентите на апарата за почистване с високо налягане от повреди.

В зависимост от пазара в апарата за почистване с високо налягане може да е включен и филтър за вода.

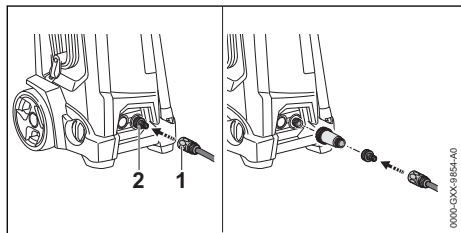


- ▶ Отвъртете щуцера (1).
- ▶ Завъртете филтъра за вода (2) върху връзката за вода и го затегнете здраво с ръка.
- ▶ Завъртете щуцера (1) върху филтъра за вода (2) и го затегнете здраво с ръка.

Присъединяване на маркуча за вода

Маркучът за вода трябва да отговаря на следните изисквания:

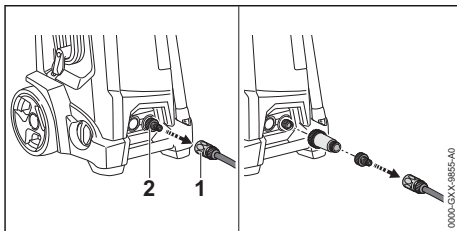
- Диаметърът на сечението на маркуча за вода е 1/2".
- Маркучът за вода е дълъг между 10 m и 25 m.
- ▶ Свържете маркуча за вода към крана за вода.
- ▶ Отворете докрай крана за вода и изплакнете маркуча за вода с вода. Пясъкът и мръсотията се измиват от маркуча за вода. Маркучът за вода се обезвздушава.
- ▶ Затворете крана за вода.



- ▶ Поставете съединителя (1) върху щуцера (2). Съединителят (1) се фиксира с прищракване.
- ▶ Отворете докрай крана за вода.

- ▶ Ако тръбата за пръскане е монтирана на пистолета за разпръскване: демонтирайте тръбата за пръскане.
- ▶ Натиснете лоста на пистолета за разпръскване, докато от пистолета за разпръскване започне да излиза равномерна струя вода.
- ▶ Пуснете лоста на пистолета за разпръскване.
- ▶ Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.
- ▶ Монтирайте струйната тръба.
- ▶ Монтирайте дюзата.

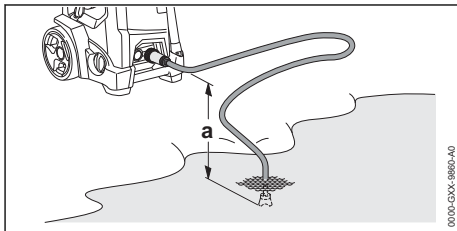
Изтеглете маркуча за вода



- ▶ Затворете крана за вода.
- ▶ За деблокиране на съединителя: извадете или завъртете и задръжте пръстена (1).
- ▶ Извадете съединителя от щуцера (2).

7.2 Свързване на апарата за почистване с високо налягане към друг източник на вода

Апаратът за почистване с високо налягане всмуква вода от резервоари за събиране на дъждовна вода, цистерни и от течаща или неподвижна вода.



За да може водата да бъде засмукана, разликата във височината между апарата за почистване с високо налягане и източника на вода не трябва да надвишава максималната височина на изсмукване (a),  18.

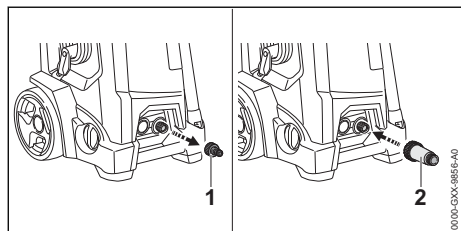
Трябва да се използва подходящ комплект за всмукване на STIHL. Към комплекта за всмукване принадлежи и маркуч за вода със специален съединител.

В зависимост от пазара в апарата за почистване с високо налягане може да е включен и подходящ комплект за всмукване на STIHL.

Свързване на филтъра за вода

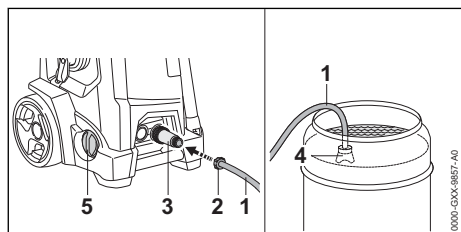
Ако апаратът за почистване с високо налягане работи със съдържаща пясък вода от резервоари за събиране на дъждовна вода, цистерни или с течаща или неподвижна вода от водоеми, към апарата за почистване с високо налягане трябва да се свърже филтър за вода.

В зависимост от пазара в апарата за почистване с високо налягане може да е включен и филтър за вода.



- ▶ Отвъртете щуцера (1).
- ▶ Завъртете филтъра за вода (2) върху връзката за вода и го затегнете здраво с ръка.

Присъединяване на маркуча за вода



- ▶ Напълнете маркуча за вода (1) така с вода, че в него да няма повече въздух.
- ▶ Завъртете съединителя (2) върху присъединителния щуцер на филтъра за вода (3) и го затегнете здраво с ръка.
- ▶ Окачете смукателната камбана (4) така в източника на вода, че смукателната камбана (4) да не докосва земята.
- ▶ Завъртете въртящия се регулатор (5) до упор в посока +.

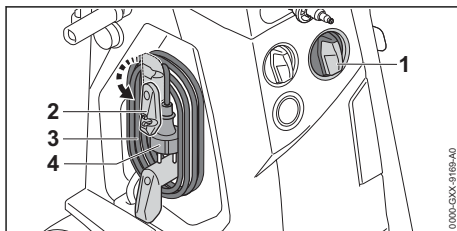
- ▶ Ако пистолета за разпръскване е монтиран на високонапорния маркуч: демонтирайте пистолета за разпръскване.
- ▶ Дръжте високонапорния маркуч надолу.
- ▶ Настройвайте апарата за почистване с високо налягане, докато от него започне да излиза равномерна стрия вода.

УКАЗАНИЕ

- Ако апаратът за почистване с високо налягане не засмуква вода, помпата може да работи на сухо и апаратът за почистване с високо налягане може да се повреди.
 - ▶ Ако след две минути не започне да излиза вода от високонапорния маркуч: Изключете апарата за почистване с високо налягане и проверете захранването с вода.
- ▶ Изключете апарата за почистване с високо налягане.
- ▶ Монтирайте пистолета за разпръскване на високонапорния маркуч.
- ▶ Натиснете лоста на пистолета за разпръскване и го задръжте натиснат.
- ▶ Включете апарата за почистване с високо налягане.

8 Свързване на апарата за почистване под високо налягане към електрическата мрежа

8.1 Електрическо свързване на водоструйката

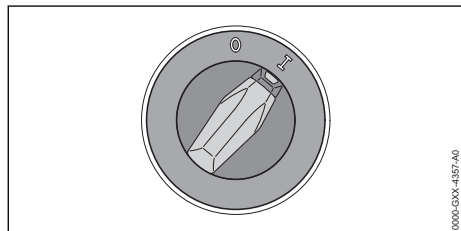


- ▶ Поставете въртящия се комутатор (1) в позиция 0.
- ▶ Завъртете (2) държателя надолу.
- ▶ Свалете захранващия кабел (3).
- ▶ Включете щепсела (4) на захранващия кабел в правилно монтирания контакт.

9 Включване и изключване на апарата за почистване под високо налягане

9.1 Включване на водоструйката

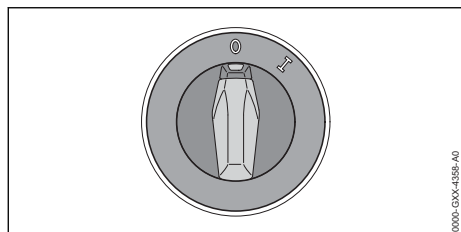
Когато водоструйката се включва, могат да се появят колебания на напрежението при неблагоприятни условия на мрежата. Колебанията на напрежението могат да повлияят неблагоприятно върху други присъединени консуматори



0000-GXX-4357-A0

- Поставете въртящия се превключвател в позиция I.

9.2 Изключване на апарата за почистване с високо налягане

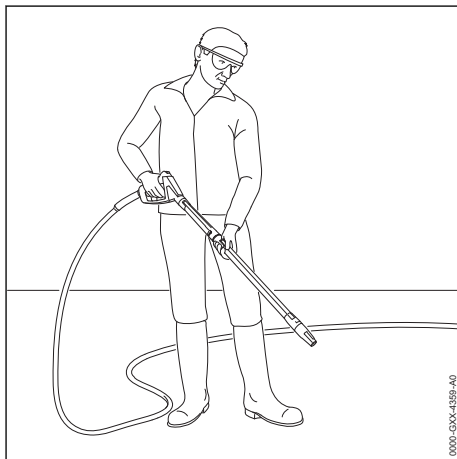


0000-GXX-4358-A0

- Поставете въртящия се комутатор в позиция 0.

10 Работа с апарата за почистване под високо налягане

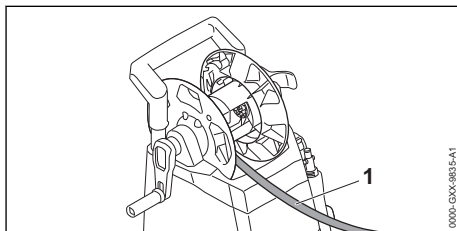
10.1 Държане и водене на пистолета за разпръскване



0000-GXX-4359-A0

- Дръжте пистолета за разпръскване с едната си ръка за дръжката така, че палецът Ви да обхваща дръжката.
- С другата си ръка здраво захванете струйната тръба (накрайника) така, че палецът Ви да обхваща тръбата.
- Насочете дюзата към земята.

10.2 Развиване на високонапорния маркуч



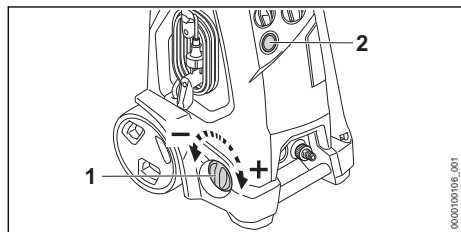
0000-GXX-9815-A1

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

■ При пускане на лоста на пистолета за разпръскване във високонапорния маркуч възниква обратен удар. Обратният удар води до разтегляне на високонапорния маркуч. Ако високонапорният маркуч не е развит докрай от барабана за навиване на маркучи, той няма достатъчно място да се разтегне и може да се повреди. Водата може неконтролирано да излезе навън под високо налягане. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.

- Развийте докрай високонапорния маркуч.
- Развийте докрай високонапорния маркуч (1).

10.3 Настройка на работното налягане и количеството вода



Увеличаване на работното налягане и количеството вода

- Завъртете въртящия се регулатор (1) в посока +.

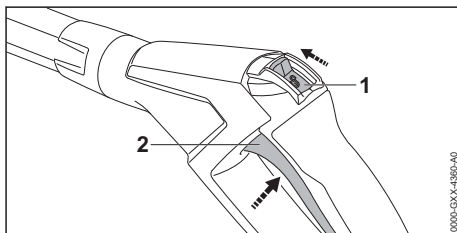
Понижаване на работното налягане и количеството вода

- Завъртете въртящия се регулатор (1) в посока -.

Манометърът (2) показва налягането на високонапорната помпа.

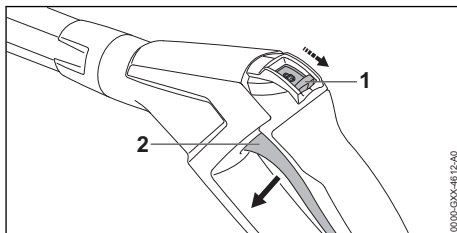
10.4 Натискане и блокиране на пистолета за разпръскване

Натискане на лоста на пистолета за разпръскване



- Плъзнете фиксиращия лост (1) в позиция ⚙.
- Натиснете лоста (2) и го задръжте натиснат. Високонапорната помпа се включва автоматично и водата излиза от дюзата.

Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване



- Отпуснете лоста (2). Високонапорната помпа се изключва автоматично и водата вече не излиза от дюзата. Апаратът за почистване с високо налягане остава включен.
- Плъзнете фиксиращия лост (1) в позиция ⚙.

10.5 Почистване

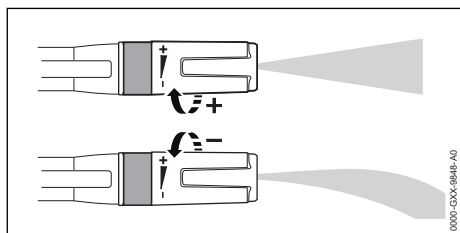
Може да се работи със следните дюзи, в зависимост от приложението:

- Дюза с плоска струя: дюзата с плоска струя е подходяща за почистване на големи повърхности.
- Ротационна дюза: ротационната дюза е подходяща за отстраняване на упорити замърсявания.

Може да се работи от по-малко разстояние, когато трябва да бъдат отстранени упорити замърсявания.

Може да се работи от по-голямо разстояние, когато трябва да бъдат почиствани следните повърхности:

- лакирани повърхности
- дървени повърхности
- гумени повърхности

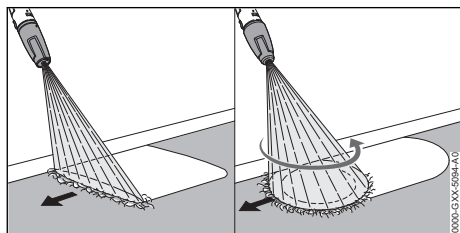


Дюзата с плоска струя може да бъде регулирана.

Когато дюзата с плоска струя се завърти в посока +, работното налягане се увеличава.

Когато дюзата с плоска струя се завърти в посока -, работното налягане се понижава.

- ▶ Преди почистването насочете водната струя към незабележимо място върху повърхността и проверете дали повърхността не се поврежда.
- ▶ Изберете разстояние от дюзата до повърхността за почистване по такъв начин, че почистваната повърхност да не се поврежда.
- ▶ Настройте дюзата с плоска струя по такъв начин, че почистваната повърхност да не се поврежда.



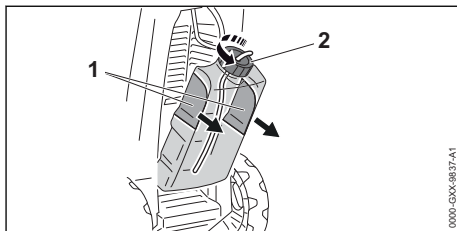
- ▶ Движете приспособлението за разпръскване равномерно по почистваната повърхност.
- ▶ Бавно и премерено се придвижвайте напред.

10.6 Работа със средствата за почистване

10.6.1 Засмукване на средства за почистване

Средствата за почистване могат да усилят почистващото въздействие на водата.

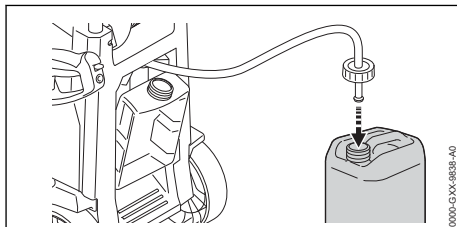
STIHL препоръчва да се използват оригинални почистващи средства на фирма STIHL.



- ▶ Хванете съда за средство за почистване за вдлъбнатините за хващане (1) и го извадете.
- ▶ Отвинтете капака (2).
- ▶ Дозирайте и използвайте средството за почистване така, както е описано в ръководството му за употреба.
- ▶ Завинтете капака на съда за средство за почистване и затегнете на ръка.
- ▶ Хванете съда за средство за почистване за вдлъбнатините за хващане и го поставете в апарата за почистване с високо налягане.

10.6.2 Засмукване на средство за почистване от отделен съд със средство за почистване

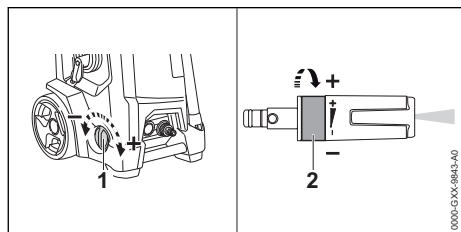
Капакът на съда за средство за почистване има стандартна резба и може да се поставя на обикновените съдове с почистващи препарати. Може да бъде използван отделен съд със средство за почистване.



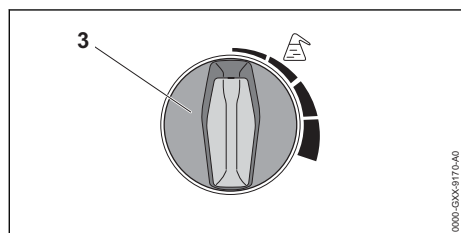
- ▶ Извадете съда за средство за почистване.
- ▶ Развинтете капака на съда за средство за почистване.

- ▶ Завинтете капака със засмукващия маркуч върху отделен съд със средство за почистване.

10.6.3 Работа с почистващия препарат



- ▶ Завъртете въртящия се регулатор (1) до упор в посока +.
- ▶ Завъртете дюзата с плоска струя (2) до упор в посока -.



- ▶ Настройване на желаното дозиране
 - ▶ Завъртете дръжката за дозиране (3) надясно (до 5 %).
Смесването на средството за почистване се увеличава.
 - ▶ Завъртете дръжката за дозиране (3) наляво (до 0 %).
Смесването на средството за почистване се намалява.
 - ▶ Ако концентрацията на средството за почистване трябва да се настрои правилно: измерете и изчислете концентрацията на средството за почистване.
- ▶ Преди почистване накснете силно замърсените повърхности във вода.
- ▶ Натиснете лоста на пистолета за разпръскване и разпръскайте средството за почистване върху повърхността, която трябва да се почисти
- ▶ Нанесете почистващия препарат от долу нагоре и не го оставяйте да изсъхне.
- ▶ Завъртете дръжката за дозиране до упор наляво.
Повече не се всмуква средство за почистване.
- ▶ Почистете повърхността.

10.6.4 Измерване и изчисляване на концентрацията на средството за почистване

При някои средства за почистване концентрацията трябва да бъде настроена точно. В този случай трябва да бъдат измерени дебитът на водата и разхода на средство за почистване.

Изчислете предварителното разреждане на почистващия препарат в %

Ако предварителното разреждане не е посочено като процентна стойност върху опаковката на използваното средство за почистване, тя може да бъде изчислена по следния начин: съотношение-стойност

- 1:1 = 50 %
- 1:2 = 33,3 %
- 1:3 = 25 %
- 1:5 = 16,6 %
- 1:10 = 9 %

Пример: Изчисляване на съотношение-стойност 1:2.

- A = 1
- B = 2

$$\frac{A}{(A + B)} \times 100 = V$$

$$\frac{1}{(1 + 2)} \times 100 = 33,3\%$$

Измерване и изчисляване на концентрацията на средството за почистване

- ▶ Завъртете въртящия се регулатор за регулиране на работното налягане и количеството вода до упор в посока +.
- ▶ Завъртете ръчката за дозиране на средството за почистване надясно до упор.
- ▶ Напълнете съда за средство за почистване до маркировката 0,5 литра със средство за почистване.
- ▶ Завъртете дюзата с плоска струя до упор в посока -.
- ▶ Включете апарата за почистване с високо налягане.
- ▶ Задръжте пистолета за разпръскване в празен приемен съд.
- ▶ Задействайте пистолета за разпръскване и напълнете 2 литра в приемния съд.

- Определете разхода на средство за почистване „QR“ от съда за средство за почистване.

Изчисляване на действителната концентрация на средството за почистване:

$$\frac{QR}{Q} \times V = K$$

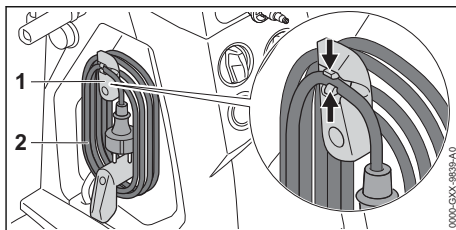
0100-CXX-9862-A0

- QR = количество на изразходваното средство за почистване (в литри).
- Q = 2 литра.
- V = предварително разреждане на средството за почистване (в %).
- K = концентрация на средството за почистване.
- Ако изчислената концентрация се различава от желаната: намалете дозирането от ръчката за дозиране и повторете измерването и изчисляването.

11 След работа

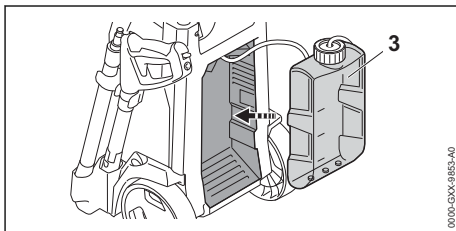
11.1 След работа

- Ако ще се работи със средството за почистване: промийте водоструйката.
- Изключете водоструйката и извадете щепсела от контакта.
- Ако водоструйката е свързана към водопроводната мрежа: затворете крана за вода.
- Натиснете лоста на пистолета за разпръскване. Налягането на водата се понижава.
- Блокирайте лоста на пистолета за разпръскване.
- Разединете водоструйката от водоизточника.
- Извадете маркуча за вода.
- Демонтирайте и почистете дюзата и струйната тръба.
- Демонтирайте пистолета за разпръскване и оставете останала вода да изтече от пистолета за разпръскване.
- Почистете водоструйката.



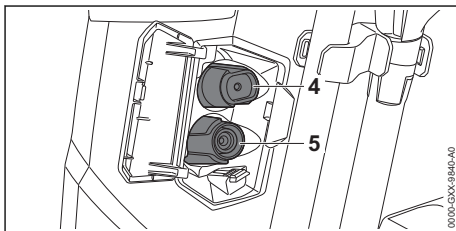
0100-CXX-9839-A0

- Завъртете държателя (1) нагоре.
- Навийте захранващия кабел (2) около държателя (1).
- Закрепете захранващия кабел (2) със скобата за държателя (1).



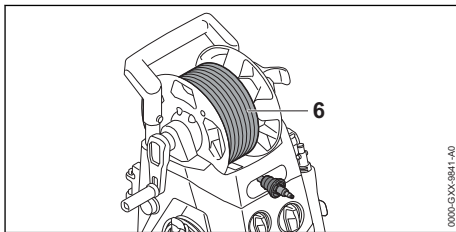
0100-CXX-9835-A0

- Изпразнете резервоара за средството за почистване (3) и го поставете във водоструйката.



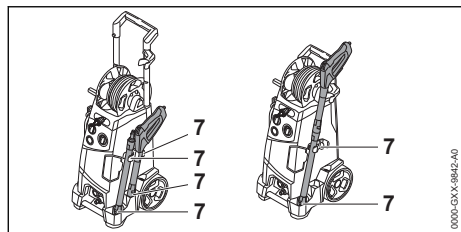
0100-CXX-9840-A0

- Поставете дюзата с плоска струя (4) или ротационната дюза (5).



0100-CXX-9841-A0

- Навийте високонапорния маркуч (6) равномерно разпределен.



- Съхранявайте пръскащото устройство в държателите (7) на водоструйката.

11.2 Защитаване на апарата за почистване с високо налягане с антифриз

Ако апаратът за почистване с високо налягане не може да бъде транспортиран или съхраняван защитен от замръзване, той трябва да се защити с антифриз на основата на гликол. Антифризът не позволява водата в апарата за почистване с високо налягане да замръзне и апаратът за почистване с високо налягане да се повреди.

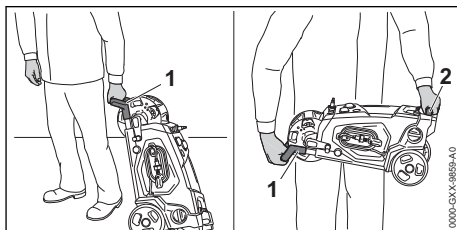
- Демонтирайте струйната тръба.
- Ако е възможно, свържете възможно най-къс маркуч към апарата за почистване с високо налягане.
Колкото по-къс е маркуча за вода, толкова по-малко антифриз е необходим.
- Смесете антифриза така, както е описано в ръководството за употреба на антифриза.
- Налейте антифриз в чист съд.
- Потопете маркуча за вода в съда с антифриз.
- Натиснете лоста на пистолета за разпръскване и го задръжте натиснат.
- Включете апарата за почистване с високо налягане.
- Натискайте лоста на пистолета за разпръскване, докато от пистолета за разпръскване започне да излиза равномерна струя антифриз и насочете пистолета в съда.
- Натиснете и пуснете няколко пъти лоста на пистолета за разпръскване.
- Изключете апарата за почистване с високо налягане и извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- Демонтирайте пистолета за разпръскване и маркуча за вода и оставете антифриза да изтече в съда.
- Съхранявайте и изхвърляйте антифриза съгласно предписанията и опазвайки околната среда.

12 Транспортиране

12.1 Транспортиране на водоструйката

- Изключете водоструйката и извадете щепсела от контакта.
- Изпразнете резервоара на средството за почистване или го обезопасете така, че да не може да се преобърне, падне или измени.

Дърпане или носене на водоструйката



- Дърпайте водоструйката за ръкохватката (1).
- Дърпайте водоструйката за ръкохватката (1) и я носете за транспортната дръжка (2).

Транспортиране на водоструйката в превозно средство

- Обезопасете водоструйката така, че да не може да се преобърне или измести.
- Ако водоструйката не може да бъде транспортирана, защитена от замръзване: защитете водоструйката с антифриз.

13 Съхранение

13.1 Съхраняване на апарата за почистване под високо налягане

- Изключете апарата за почистване под високо налягане и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.

- ▶ Апаратът за почистване под високо налягане трябва да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Апаратът за почистване под високо налягане да се намира извън обсега на деца.
 - Апаратът за почистване под високо налягане е чист и сух.
 - Апаратът за почистване под високо налягане да се намира в затворено помещение.
 - Апаратът за почистване под високо налягане се съхранява в температурен диапазон над 0°C.
 - Ако апаратът за почистване под високо налягане не може да се съхранява в място, защитено от въздействието на студ: защитете апарата за почистване под високо налягане с антифризни средства.

14 Почистване

14.1 Промиване на водоструйката

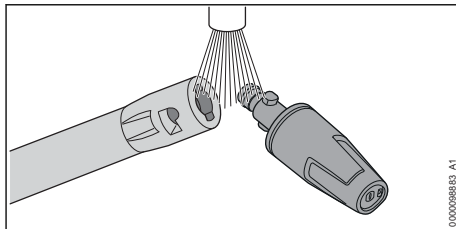
Ако ще се работи със средство за почистване:

- ▶ Свалете и изпразнете резервоара за средство за почистване.
- ▶ Изхвърлете остатъците от средството за почистване така, както е описано в ръководството му за употреба.
- ▶ Промийте резервоара за средството за почистване с чиста вода.
- ▶ Поставете резервоара за средството за почистване.
- ▶ Завъртете въртящия се регулатор до упор в посока +.
- ▶ Завъртете дюзата с плоска дюза до упор в посока -.
- ▶ Завъртете дръжката за дозиране наляво (до 0 %).
- ▶ Включете водоструйката и я промийте за ок. 30 секунди с чиста вода.

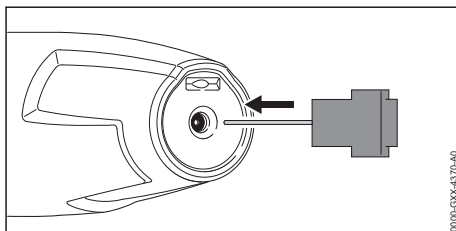
14.2 Почистване на водоструйката и на аксесоарите

- ▶ Изключете водоструйката и извадете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете водоструйката, високонапорния маркуч, пистолета за разпръскване и аксесоарите.
- ▶ Почистете крайника и муфите на водоструйката, високонапорния маркуч и на пистолета за разпръскване с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.

14.3 Почистване на дюзата и на струйната тръба

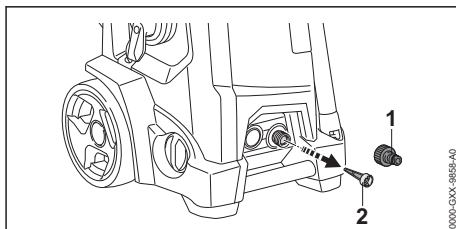


- ▶ Подсушете дюзата и струйната тръба под течаща вода и ги подсушете с кърпа.



- ▶ Ако дюзата е запушена: почистете я с почистващата игла.

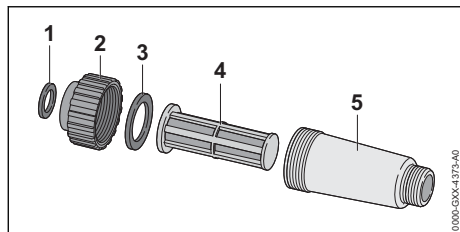
14.4 Почистване на цедката във входния отвор за водата



- ▶ Развийте щуцера (1) на връзката за вода.
- ▶ Извадете цедката във входния отвор за водата (2) от връзката за вода.
- ▶ Изплакнете цедката във входния отвор за водата (2) под течаща вода.
- ▶ Поставете цедката във входния отвор за водата (2) във връзката за вода.
- ▶ Навийте щуцера (1) и го затегнете здраво с ръка.

14.5 Почистване на филтъра за вода

Филтърът за вода трябва да се разглоби, за да се почисти.



- Разглобете филтъра за вода.
- Промийте уплътненията (1 и 3), ключалката (2), филтъра (4) и тялото на филтъра (5) под течаща вода.
- Смажете уплътненията (1 и 3) с арматурна смазка.
- Сглобете отново филтъра за вода.

15 Поддръжка /обслужване

15.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за провеждане на техническо обслужване и поддръжка зависят от усло-

17 Отстраняване на неизправности

17.1 Отстраняване на неизправностите на водоструйката

Неизправност	Причина	Отстраняване
Водоструйката не тръгва, въпреки че лостът на пистолета за разпръскване е натиснат.	Щепселът на захранващия или на удължителния кабел не е включен.	► Включете щепсела на захранващия или на удължителния кабел.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач за утечен ток се е задействал. Електрическата верига е електрически претоварена или дефектна.	► Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач за утечен ток. ► Изключете останалите, включени в същата електрическа верига консуматори на електроенергия.
	Контактът е защитен твърде малко.	► Включете щепсела на захранващия кабел в правилния защитен контакт,  18.
	Удължителният кабел е с грешно сечение.	► Използвайте удължителен проводник с правилно сечение,  18.3
	Удължителният проводник е твърде дълъг.	► Използвайте удължителен кабел с правилна дължина,  18.3
	Електродвигателят е твърде топъл.	► Оставете водоструйката да се охлади за 5 минути. ► Почистете дюзата.

вията на околната среда и работните условия. Фирмата STIHL препоръчва да се спазват следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

Месечно

- Почистване на цедката във входния отвор за водата

16 Ремонт

16.1 Ремонт на апарата за почистване под високо налягане

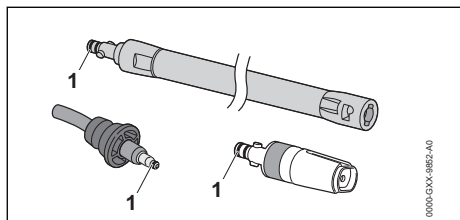
Ползвателят не бива самостоятелно да извършва ремонт на апарата за почистване под високо налягане и принадлежностите.

- Ако апаратът за почистване под високо налягане или принадлежностите са повредени: не ги използвайте и се обърнете към специализиран търговец на STIHL за помощ.

Неизправност	Причина	Отстраняване
При включване водоструйката не се задейства. Електродвигателят ръмжи.	Напрежението на мрежата е твърде ниско.	▶ Натиснете лоста на пистолета за разпръскване или го задръжте натиснат и включете водоструйката. ▶ Изключете останалите, включени в същата електрическа верига консуматори на електроенергия.
	Удължителният кабел е с грешно сечение.	▶ Използвайте удължителен проводник с правилно сечение,  18.3
	Удължителният проводник е твърде дълъг.	▶ Използвайте удължителен кабел с правилна дължина,  18.3
По време на работа водоструйката се изключва.	Щепселът на захранващия или на удължителния кабел е изваден от контакта.	▶ Включете щепсела на захранващия или на удължителния кабел.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач за утечен ток се е задействал. Електрическата верига е електрически претоварена или дефектна.	▶ Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач за утечен ток. ▶ Изключете останалите, включени в същата електрическа верига консуматори на електроенергия.
	Контактът е защитен твърде малко.	▶ Включете щепсела на захранващия кабел в правилния защитен контакт,  18.
	Електродвигателят е твърде топъл.	▶ Оставете водоструйката да се охлади за 5 минути. ▶ Почистете дюзата.
Високонапорната помпа се включва и изключва постоянно без лостът на пистолета за разпръскване да е бил натиснат.	Високонапорната помпа, високонапорният маркуч или пръскащото устройство не са уплътнени.	▶ Водоструйката да се провери от специализиран търговски обект на STIHL.
Работното налягане се колебае или се понижава.	Има недостиг на вода.	▶ Отворете крана за вода докрай. ▶ Уверете се, че количеството вода е достатъчно.
	Дюзата е запушена.	▶ Почистете дюзата.
	Цедката във входния отвор за водата или филтърът за вода са запушени.	▶ Почистете цедката във входния отвор за водата или филтъра за вода.
	Високонапорната помпа, високонапорният маркуч или пръскащото устройство не са уплътнени или са дефектни.	▶ Водоструйката да се провери от специализиран търговски обект на STIHL.
Водоструйката капе.	Лекото капене на водоструйката се дължи на технически причини.	▶ Ако забележите нещо необичайно, оставете водоструйката за проверка в специализиран търговски обект на STIHL.
Водната струя е с променена форма.	Дюзата е запушена.	▶ Почистете дюзата.
	Дюзата е износена.	▶ Сменете дюзата.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Не се всмуква допълнително количество почистващ препарат.	Резервоарът за средството за почистване е празен.	▶ Напълнете резервоара за средството за почистване със средство за почистване.
	Дюзата с плоска струя е завъртяна до упор в посока - .	▶ Завъртете дюзата с плоска струя до упор в посока - .
	Износена дюза на Вентури.	▶ Дайте уреда за привеждане в изправност от специализиран търговски обект на STIHL.
Връзките на водоструйката, високонапорният маркуч, пистолетът за разпръскване или струйната тръба се свързват трудно.	Уплътненията на връзките не са смазани.	▶ Смажете уплътненията.  17.2

17.2 Смазване на уплътненията



- ▶ Смажете уплътненията (1) с арматурна грес.

- максимална температура на водата в режим на работа под налягане (t in max): 60 °C
- максимална температура на водата в режим на всмукване: 20 °C
- Размери
 - дължина: 383 mm
 - ширина: 380 mm
 - максимална височина : 981 mm
 - минимална височина: 792 mm
- дължина на високонапорния маркуч: 12 m
- тегло (m) с монтирани аксесоари: 31 kg

Данните, зависещи от налягането, се измерват при входно налягане от 0,3 MPa (3 bar).

18 Технически данни

18.1 Водоструйка STIHL RE 150.0 PLUS

Изпълнение 230 V / 50 Hz

- защитно устройство (характеристика „C“ или „K“): 13 A
- консумирана мощност (EC) 2019/1781 §2(2) (j): 2,9 kW
- максимално допустим мрежов импеданс: 0,40 Ohm
- електрически клас на защита: I
- електрическа степен на защита: IPX5
- работно налягане (p): 14 MPa (140 bar)
- максимално допустимо налягане (p max.): 18 MPa (180 bar)
- максимално налягане на входящата вода (p in max.): 1 MPa (10 bar)
- максимален дебит на водата (Q max): 10,2 l/min (610 l/h)
- минимален дебит на водата (Q min): 9,0 l/min (540 l/h)
- максимална сила на обратен уред: 25 N
- максимална смукателна височина: 0,5 m

18.2 Водоструйка STIHL RE 170.0 PLUS

Изпълнение 230 V / 50 Hz

- защитно устройство (характеристика „C“ или „K“): 16 A
- консумирана мощност (EC) 2019/1781 §2(2) (j): 3,3 kW
- максимално допустим мрежов импеданс: 0,37 Ohm
- електрически клас на защита: I
- електрическа степен на защита: IPX5
- работно налягане (p): 15 MPa (150 bar)
- максимално допустимо налягане (p max.): 18 MPa (180 bar)
- максимално налягане на входящата вода (p in max.): 1 MPa (10 bar)
- максимален дебит на водата (Q max): 10,8 l/min (640 l/h)
- минимален дебит на водата (Q min): 9,5 l/min (570 l/h)
- максимална сила на обратен уред: 27 N
- максимална смукателна височина: 0,5 m

- максимална температура на водата в режим на работа под налягане (t in max): 60 °C
- максимална температура на водата в режим на всмукване: 20 °C
- Размери
 - дължина: 383 mm
 - ширина: 380 mm
 - максимална височина : 981 mm
 - минимална височина: 792 mm
- дължина на високонапорния маркуч: 12 m
- тегло (m) с монтирани принадлежности: 31 kg

Изпълнение 220-240 V / 50 Hz

- защитно устройство (характеристика „C“ или „K“): 10 A
- консумирана мощност (EU) 2019/1781 §2(2) (j): 2,2 kW
- електрически клас на защита: I
- електрическа степен на защита: IPX5
- работно налягане (p): 12 MPa (120 bar)
- максимално допустимо налягане (p max.): 18 MPa (180 bar)
- максимално налягане на входящата вода (p in max.): 1 MPa (10 bar)
- максимален дебит на водата (Q max): 8,7 l/min (520 l/h)
- минимален дебит на водата (Q min): 7,8 l/min (470 l/h)
- максимална сила на обратен уред: 20 N
- максимална смукателна височина: 0,5 m
- максимална температура на водата в режим на работа под налягане (t in max): 60 °C
- максимална температура на водата в режим на всмукване: 20 °C
- Размери
 - дължина: 383 mm
 - ширина: 380 mm
 - максимална височина : 981 mm
 - минимална височина: 792 mm
- дължина на високонапорния маркуч: 12 m
- тегло (m) с монтирани аксесоари: 31 kg

Данните, зависещи от налягането, се измерват при входно налягане от 0,3 MPa (3 bar).

18.3 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, той трябва да има защитна линия, а жиците му трябва да са поне със следните сечения според напрежението и дължината на удължителния проводник:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.4 Акустични и вибрационни стойности RE 150.0 PLUS, 170.0 PLUS

Коефициентът K за нивото на звуковото налягане възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за нивото на звукова мощност възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за вибрационните стойности е равен на 2 m/s².

- Звуково налягане L_{pA}, измерено съгласно EN 60335-2-79:
 - 71 dB(A)
- Ниво на звукова мощност L_{wA} gemessen nach EN 60335-2-79:
 - 85 dB(A)
- Вибрационна стойност a_{hd}, измерена съгласно EN 60335-2-79, дюза с плоска струя: ≤ 2,5 m/s².

18.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

19 Резервни части и принадлежности

19.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

20 Отстраняване /изхвърляне

20.1 Изхвърляне на водоструйката

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

21 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

21.1 Водоструйка STIHL RE 150.0 PLUS, 170.0 PLUS

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: водоструйка
- фабрична марка: STIHL
- тип: RE 150.0 PLUS; 170.0 PLUS
- серийна идентификация: RE01

отговаря на приложимите разпоредби на директивите 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC, 2009/125/EO и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11.

За определяне на измереното и на гарантираното ниво на звуковата мощност се процедира съгласно директивата 2000/14/EO, приложение V, с прилагане на стандарта ISO 3744.

- измерено ниво на звукова мощност: 85 dB(A)
- гарантирано ниво на звукова мощност: 87 dB(A)

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, държавата-производител и машинният номер са посочени върху водоструйката.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

HRA 260269, Районен съд Щутгарт

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 Декларация за съответствие UKCA

22.1 Водоструйка STIHL RE 150.0 PLUS, 170.0 PLUS

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: водоструйка
- фабрична марка: STIHL
- тип: RE 150.0 PLUS; 170.0 PLUS
- серийна идентификация: RE01

отговаря не приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

и The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019 и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11.

За определяне на измереното и на гарантираното максимално ниво на акустично налягане се процедира съгласно нормативния акт на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8, при използване на стандарт ISO 3744.

- измерено ниво на звукова мощност: 85 dB(A)
- гарантирано ниво на звукова мощност: 87 dB(A)

Техническата документация се съхранява от ANDREAS STIHL AG & Co. KG .

Годината на производство, държавата-производител и машинният номер са посочени върху водоструйката.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

HRA 260269, Районен съд Щутгарт

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

Cuprins

1	Prefață.....	123
2	Informații referitoare la acest Manual de инструкции.....	123
3	Cuprins.....	124
4	Инструкции de siguranță.....	126
5	Пregătirea aparaturii de curățat cu presiune înaltă pentru utilizare.....	132
6	Asamblarea aparaturii de curățat cu înaltă presiune.....	133
7	Conectarea la o sursă de apă.....	134
8	Racordați electric aparaturii de curățat cu înaltă presiune.....	136
9	Pomirea și oprire aparaturii de curățat cu presiune înaltă.....	136

10	Lucrul cu aparaturii de curățat cu înaltă presiune.....	136
11	După lucru.....	139
12	Transportarea.....	141
13	Stocarea.....	141
14	Curățare.....	141
15	Întreținere.....	142
16	Reparare.....	142
17	Depanare.....	142
18	Date tehnice.....	144
19	Piese de schimb și accesorii.....	145
20	Eliminare.....	146
21	Declarație de conformitate EU.....	146
22	Declarația de conformitate UKCA.....	146

1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ати аles STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților nostri. În felul acesta иau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și инструкции competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL се angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste инструкции de utilizare sunt concepute pentru а vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică а produsului dumneа-voastră STIHL pe о durată lungă de exploatare.

Vă mulțumим pentru încredere și vă dorим multă bucurie la utilizarea produsului dumneа-voastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de инструкции

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.